

## HỢP ĐỒNG THỈNH GIẢNG

- Căn cứ Luật Lao động do Quốc hội ban hành và chế độ hợp đồng lao động;
- Căn cứ vào Luật giáo dục nghề nghiệp hiện hành;
- Căn cứ vào nhu cầu và khả năng của hai bên.

Hôm nay, ngày 22 tháng 05 năm 2023, tại: Trường Cao đẳng Công nghệ Y - Dược Việt Nam gồm:

### BÊN A: TRƯỜNG CAO ĐẲNG CÔNG NGHỆ Y – DƯỢC VIỆT NAM

Đại diện bởi: Ông Nguyễn Văn Ánh

Sinh ngày: 11/07/1983

Quốc tịch: Việt Nam

Số CCCD: 036083001843, cấp ngày: 10/07/2021

Nơi cấp: Cục CSQLHC về TTXH

Hộ khẩu thường trú: TDP Viên 1, P. Cổ Nhuế, Bắc Từ Liêm, Hà Nội

Chức vụ: Hiệu trưởng

### BÊN B: Ông Trần Văn Hiệp

Ngày sinh: 09/01/1986

Trình độ: Thạc sĩ Luật

Hai bên cùng thỏa thuận ký kết Hợp đồng thỉnh giảng và cam kết làm đúng những điều khoản sau đây:

### Điều 1: Nội dung hợp đồng

Bên B đồng ý giảng dạy tại địa điểm của bên A với các nội dung chi tiết như sau:

- Tên môn học: Pháp luật
- Giảng dạy các lớp học theo sự phân công, sắp xếp của bên A;
- Thời gian giảng dạy: 250 giờ/năm - dự kiến từ 22/05/2023

### Điều 2: Trách nhiệm của bên A

- Thông tin đầy đủ cho bên B về chương trình môn học, thời gian, địa điểm và danh sách sinh viên.

- Đánh giá năng lực giảng bài của giảng viên qua phần mềm.

### Điều 3: Trách nhiệm của bên B

- Chuyển cho bên A đầy đủ các giấy tờ hồ sơ bao gồm: Sơ yếu lý lịch có xác nhận của địa phương và bản sao công chứng bằng cấp phù hợp, Chứng chỉ nghiệp vụ sư phạm, Chứng chỉ ngoại ngữ, Chứng chỉ tin học, Đơn xin dạy thỉnh giảng. Bên B sẽ bắt đầu tham gia giảng

dạy khi cung cấp đủ các hồ sơ liên quan, đủ điều kiện về nhu cầu nhà giáo giáo dục nghề nghiệp theo quy định của Bộ Lao động - Thương binh và Xã hội

- Trước khi giảng ít nhất 5 ngày gửi đề cương chi tiết; tối thiểu 2 câu hỏi kiểm tra tương ứng với mỗi chương và 3 câu hỏi thi hết môn/tín chỉ (có đáp án kèm theo) về Phòng Đào tạo gồm bản cứng có ký tên, bản mềm (chép vào đĩa CD).

- Tổ chức kiểm tra, chấm bài kiểm tra, chấm thi và trả kết quả theo thời gian bên A thông báo.

- Thực hiện việc giảng dạy đúng giờ và đủ giờ.

- Thực hiện giảng dạy cho bên A theo đúng quy định tại điều 1 phù hợp với chương trình môn học, giáo trình và quy định chất lượng giáo dục của bên A.

- Kết thúc môn học nộp cho bên A: 01 bảng điểm danh và ghi điểm kiểm tra, 01 bảng kê giờ dạy theo mẫu do bên A cung cấp (nộp cho phòng Đào tạo).

- Thực hiện các nghĩa vụ theo quy định của Luật thuế thu nhập cá nhân hiện hành theo thông báo của bên A.

#### **Điều 4: Giá trị hợp đồng**

- Mức lương hoặc tiền công: Theo quy định của nhà trường

- Được thanh toán làm hai lần trong năm sau khi kết thúc 1 kỳ học

- Hình thức thanh toán tiền mặt

#### **Điều 5: Điều khoản chung**

- Sau khi bên B đã nộp điểm thi kết thúc môn học, bên A sẽ gửi giấy xác nhận hoàn thành nhiệm vụ thỉnh giảng và thanh toán theo công việc và thời gian thực tế giảng dạy cho bên B trong vòng 30 ngày.

- Hai bên cam kết thực hiện đúng nghĩa vụ của mình đã nêu trong hợp đồng. Trong khi thực hiện nếu có vấn đề gì phát sinh thì hai bên cùng thảo luận giải quyết.

- Hợp đồng được lập thành hai (02) bản có giá trị pháp lý như nhau, mỗi bên giữ một (01) bản để thực hiện. Hợp đồng có hiệu lực từ ngày ký.

**BÊN A**

**HIỆU TRƯỞNG**



**Nguyễn Văn Ánh**

**BÊN B**

**Trần Văn Hiệp**

THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM

THE RECTOR  
OF HO CHI MINH CITY UNIVERSITY OF LAW

confers

**THE DEGREE OF MASTER**  
OF LAWS

Upon: (Mr, Ms) *Tran Van Hiep*

Born on: *09 January 1986*

Given under the seal of  
Ho Chi Minh City University Of Law

Serial number:  
Reference number:

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

HIỆU TRƯỞNG  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC LUẬT TP. HỒ CHÍ MINH

cấp

**BẰNG THẠC SĨ**  
LUẬT HỌC

Cho: *Ông Trần Văn Hiệp*

Sinh ngày *09/01/1986*

TP. Hồ Chí Minh, ngày 14 tháng 11 năm 2014



GS. TS. Mai Hồng Quỳ

Số hiệu: A 092729

Số vào sổ cấp bằng: 6815

Chứng thực bản này đúng với bản chính.

Số chứng thực: 23871

Quyển số: 05/2015/SCT/BS

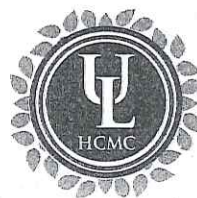
Ngày 06 tháng 03 năm 2015

PHÓ CHỦ TỊCH ỦY BAN TRƯỞNG THO



*Cù Thọai Vy*

BỘ GIÁO DỤC VÀ ĐÀO TẠO  
TRƯỜNG ĐẠI HỌC LUẬT TP. HỒ CHÍ MINH



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BẢN SAO

# CHỨNG CHỈ

## CERTIFICATE

### MÔN HỌC SAU ĐẠI HỌC/ *Post Graduate Course*

Tiếng Anh tương đương cấp độ B1 khung Châu Âu / *Level B1 of CEFR*



Cấp cho / Upon: Trần Văn Hiệp Nam / Male ☒ Nữ / Female ☐

Ngày sinh / Date of birth 09/01/1986 Nơi sinh / Place of birth Hà Tĩnh

Ngày thi / Test date 23/11/2013

|             |                     |    |                         |    |          |   |             |    |
|-------------|---------------------|----|-------------------------|----|----------|---|-------------|----|
| Kết quả thi | Đọc và viết         | 39 | Nghệ hiểu               | 18 | Nói      | 8 | Tổng điểm   | 65 |
| Test result | Reading and writing |    | Listening comprehension |    | Speaking |   | Total score |    |

Số chứng thực: 019524

Quyển số: 02/SCT/BS

Ngày: 05-09-2017

TRƯỞNG PHÒNG SAU ĐẠI HỌC  
HEAD OF POST-GRADUATE DEPARTMENT

PHÓ CHỦ TỊCH ỦY BAN P. TAM PHÚ - Q. THỦ ĐỨC



Số hiệu / Serial number

CC: 084-2017

TS. Nguyễn Thị Bích Ngọc

TP. Hồ Chí Minh, ngày 02 tháng 12 năm 2013



HIỆU TRƯỞNG  
THE RECTOR

GS. TS. Mai Hồng Quý



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## CHỨNG CHỈ TIN HỌC ỨNG DỤNG TRÌNH ĐỘ: B

Cấp cho: **Trần Văn Hiệp**

Sinh ngày: **09/01/1986** Nơi sinh: **Hà Tĩnh**

Đã hoàn thành khoá học từ ngày **01** tháng **08** năm **2010** đến ngày **02** tháng **11** năm **2010**

Hội đồng kiểm tra **VIỆN ĐÀO TẠO VÀ NÂNG CAO TP.HCM (I.F.P)**, ngày **07/11/2010**

Xếp loại: **Khá** **Số chứng thực: 01-95-23...**

Ngày: **05-09-2017** TP.HCM Ngày **29** tháng **11** năm **2010**

Số hiệu: **0142724** **PHÓ CHỦ TỊCH UBND P. TAM PHÚ Q. THỦ ĐỨC** **TRƯỜNG I.F.P**

Số vào sổ cấp chứng chỉ: **B00005** TS **Nguyễn Văn Hải**



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

## CHỨNG CHỈ BỒI DƯỠNG NGHIỆP VỤ SƯ PHẠM

Cấp cho: **Trần Văn Hiệp**

Sinh ngày: **09/01/1986** Nơi sinh: **Hà Tĩnh**

Đã hoàn thành chương trình  
Bồi dưỡng nghiệp vụ sư phạm cho giảng viên đại học, cao đẳng

Từ ngày **23** tháng **08** năm **2010** đến ngày **09** năm **2010**

Hội đồng thi: **TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM KỸ THUẬT TP.HCM**

Xếp loại: **Khá** **Số chứng thực: 02/SCT/BS** Ngày: **06** tháng **10** năm **2010**

Ngày: **05-09-2017** TP.HCM **TRƯỜNG ĐẠI HỌC SƯ PHẠM KỸ THUẬT**

Số hiệu: **001288** **PHÓ CHỦ TỊCH UBND P. TAM PHÚ Q. THỦ ĐỨC** **HIỆU TRƯỞNG**

Số vào sổ cấp chứng chỉ: **0142724** TS **Thái Bá Cần**

